

助動詞

1 次の英語を訳しなさい。

(1) The plan established five specialist commissions to examine what action can be taken toward Tokyo 2020, in the fields of sports and health, urban planning and sustainability, culture and education, economy and technology, and recovery from the Great East Japan Earthquake in 2011.

(2) The classic Rio story is that people live in the slums close to the richest areas because they can't afford transportation to go to work.

(3) "We would do it again 100 times if we had the chance," said Andrada.

(4) The athletes would visit the students at their school and it was a great way to promote communication.

(5) Rio 2016 spokesman Andrada agrees that the soft legacy of an Olympics can be a powerful force.

(6) Referring to rugby winger Fukuoka as a "top athlete" may not be the most accurate title.

(7) Let's have a look at some of those who might make a name for themselves at the Tokyo Games.

(8) Some of them may find a wheelchair basketball club nearby, but that's an extremely rare and lucky case.

2 次の文を読んで下線部を英語にしましょう。

0. 01秒を変えた「神の手」 (2/2)

1990年の日本水泳選手権大会の女子50メートル自由形決勝でこんな事件があった。優勝者と2位のタッチのタイミングをスロービデオで確認すると、明らかに2位の選手の方が先着しているのだ。明暗を分けたのはタッチの強弱だった。2位の選手のタッチはストロークがちょうど終わるところで、なでるような形になった。このことを水泳用語では「タッチが流れる」という。タッチ板が押されてからタイムを計測するまでの反応速度は平均で0.04秒ほどだが、タッチの強弱で0.01秒単位だがわずかな差が生じるのだ。

92年のバルセロナ五輪の男子100メートル自由形決勝でも、2位が大混戦となり、そのうちの1人、グスタボ・ボルゲス（ブラジル）のタイムが掲示板に表示されないというハプニングが起きた。タッチが優し過ぎてセンサーが感知できなかったのだ。そういう事態も想定し、大きなレースではバックアップ設備としてビデオ撮影をしている。その再生映像で詳細なタイムを割り出し、ボルゲスは2位に入った。テクノロジーの陥穽にはまり、そのテクノロジーによって救われたわけだ。

「水の怪物」が本領を発揮したのは、25メートルを過ぎてからだだった。後半に強いフェルブスは、猛烈な追い上げを見せた。

しかし、カピッチの優位は変わらない。カピッチが最後のひとかきを終え、ゴールまで腕を伸ばしたとき、まだ見た目にはっきりとフェルブスの先を行っていた。勝負あったかに思えた。ところが、その残り20センチほどの距離で奇跡が起きた。カピッチは、そのまま伸びてタッチ。フェルブスは最後、中途半端な距離を残してしまったため、小さくもうひとかきし、水しぶきを上げながら水上のタッチ板を叩いた。

カピッチが先着したように見えた。当のフェルブスも言う。「最後、ひとかきしなければならなかったときは負けたと思った」。

が、そのひとかきが後に「神の手」と呼ばれることになる。電光掲示板を見上げると、フェルブスの名前の横に金メダルを意味する「1」の数字が浮かび上がった。タイムはフェルブスが50秒58、カピッチは50秒59だった。タイム差は、わずか0.01秒。距離に換算すれば、約1.98センチである。場内がどよめき、それまでは勝っても表情を変えなかったフェルブスが何度も水を叩いて、雄叫びを上げた。

収まらないのは、勝利を確信していたカピッチの方だ。陣営はタッチ板が誤作動したのではないかと猛抗議する。国際水運は何度もスロービデオを確認したが、結果は覆らなかった。かつての名選手で、五輪で金メダルを計4つ獲得したアレクサンドル・ポポフはこうコメントしている。「カピッチは柔らかくタッチするミスを犯し、フェルブスはハードにたたいた」（08年8月17日「日刊スポーツ」）

タッチ板は強く押し込まなければならないというのは、競技者ならば、誰もが叩き込まれている常識である。フェルブスの方が強く叩いたぶん、センサーの反応が早く、そこで

0コンマ数秒、逆転した可能性は十分にある。

いずれにせよ、このレースは2人の間に禍根を残した。同大会の公式タイムを担当したオメガが、フェルブスのスポンサーでもあったことが疑惑を深め、カピッチは「もう一度泳いでも俺が勝つ」と、敗北を認めようとしなかった。

そして翌年、イタリアのローマで開催された世界水泳選手権大会の男子100メートルバタフライ決勝で、2人は再び相まみえる。選手が入場してくるとコースが隣同士だった2人は、スタート台に立つ前にゴーグル越しにしばらくの間、にらみ合った。

レースは、カピッチがまたしても飛び出す展開となった。終盤、フェルブスが一気に差を縮めてくる。そして最後の5メートルで、フェルブスは頭ひとつぶん、抜け出した。怪物はやはり怪物だった。

フェルブスはバタフライ史上、初めて五十秒の壁を破る49秒82をマーク。2位のカピッチも49秒95と50秒を切ったが、今度こそ誰の目にも明らかなフェルブスの勝利だった。冷静な男が「こんなに燃え上がったことはない」と、再び吠えた。

どちらが強いかは明白だった。「水の怪物」は、自らの力で1年前の誤審騒動に決着をつけた。

ストローク	_____	金メダル	_____
ハプニング	_____	スポンサー	_____
テクノロジー	_____	コメント	_____
タッチ	_____	ゴーグル	_____

3 次の英文を読んで、理解したことを3点書きましょう。

Study: Nearly a Third of World Overweight (「肥満問題」) (2/2)

Researchers warn that the extra weight people are carrying increases their risk of developing diabetes or other health problems. Yet hunger remains a problem in many areas. The United Nations estimates that almost 800 million people, including 300 million children, go to bed hungry each night. Poor diets and lack of physical activity are mainly to blame for the rising numbers of overweight people. Growing populations have led to rising obesity rates in poor countries. Often, poor people will eat processed foods instead of choosing a diet rich in vegetables. "People are consuming more and more processed foods that are high in sugar and fat and exercising less," said Boitshepo Giyose, senior nutrition officer at the U.N. Food and Agriculture Organization. The London-based Overseas Development Institute studied the price of food in five countries: Britain, Brazil, China, Mexico, and South Korea. It found that the cost of processed foods like ice cream and hamburgers has fallen since 1990. But the cost of fresh fruits and vegetables has gone up.

What did you think of this story? Please explain your usual breakfast, lunch, and supper.
Do you think your three meals are healthy?

obese – *adj.* very fat in a way that is unhealthy

disturbing – *adj* troubling

cardiovascular – *adj.* of or relating to the heart and blood vessels

shrug off – *phrasal v.* to think of or treat (something) as not important : to pay no attention to (something)

age-standardized – *adj.* the rate of a disease in a population if the population had a standard age structure

(1) _____

(2) _____

(3) _____

「肥満問題」の英文を読んだ感想を書いて下さい。